

西番雅书第三章译文对照

【番三1】

〔和合本〕「这悖逆污秽欺压的城，有祸了。」

〔吕振中译〕「有祸阿，这叛逆的城、被血污染、欺负人的城阿！」

〔新译本〕「这叛逆、污秽、欺压人的城有祸了！」

〔现代译本〕「耶路撒冷惨了！它腐败、叛逆、欺压自己的人民。」

〔当代译本〕「这个悖逆、污秽、残暴的城市有祸了！」

〔文理本〕「祸哉、背逆污秽暴虐之邑也、」

〔思高译本〕「祸哉！那叛逆、污秽，而残暴的城市！」

〔牧灵译本〕「反叛、污秽和欺诈的城市，她有祸了！」

【番三2】

〔和合本〕「他不听从命令，不领受训诲，不倚靠耶和華，不亲近他的神。」

〔吕振中译〕「她不听主的声音，不接受管教；她不倚靠永恒主，不亲近她的神。」

〔新译本〕「她不听话，也不受管教；她不倚靠耶和華，也不亲近她的神。」

〔现代译本〕「它没有听从上主，也不接受他的管教。它不倚靠上主，不向他祈求帮助。」

〔当代译本〕「她既不听从命令，又不接受管教；不倚靠主，也不愿意亲近神。」

〔文理本〕「彼不听命令、不受教诲、不恃耶和華、不亲其神、」

〔思高译本〕「她从不听呼声，又不接受教训；不依赖上主，也不亲近她的天主。」

〔牧灵译本〕「她从不听呼唤，也不接受悔改，既不信赖雅威，也不接近她的天主。」

【番三3】

〔和合本〕「他中间的首领是咆哮的狮子，他的审判官是晚上的豺狼，一点食物，也不留到早晨。」

〔吕振中译〕「她中间的首领是吼叫的狮子；她的审判官是晚上的豺狼，一点啃骨肉也不留到早晨。」

〔新译本〕「城中的领袖都是咆哮的狮子，城中的审判官是夜间的豺狼，甚么都不留到早晨。」

〔现代译本〕「它的官长像吼叫的狮子；它的法官像饥饿的豺狼，贪婪得连一根骨头都不留到早晨。」

〔当代译本〕「她的领袖是咆哮的狮子，她的审判官是夜间四出觅食的豺狼，所得到的猎物总留不到天明。」

〔文理本〕「其中之牧伯乃吼狮、其士师为暮出之狼、无所遗于诘旦、」

〔思高译本〕「她的王侯在她中间，是一些咆哮的狮子；她的判官是夜间的豺狼，什么也不留到天明。」

〔牧灵译本〕「这城的君王有如群狮，她的统治者像傍晚时刻的群狼，甚至不肯把一根骨头留到次日

凌晨。」

【番三4】

〔**和合本**〕「他的先知是虚浮诡诈的人，他的祭司亵渎圣所，强解律法。」

〔**吕振中译**〕「她的神言人是卤莽诡诈的人；她的祭司亵渎圣的所在，对礼节规矩横加糟蹋。」

〔**新译本**〕「城中的先知都是轻浮诡诈的人；城中的祭司亵渎圣物，违犯律法。」

〔**现代译本**〕「先知们既不负责任，又诡诈。祭司们污损圣物，歪曲神的法律。」

〔**当代译本**〕「她的先知都是轻浮诡诈的人；祭司也竟然侮慢圣殿，违反律法。」

〔**文理本**〕「其先知轻佻诡诈、其祭司污玷圣所、干犯法律、」

〔**思高译本**〕「她的先知都是些轻浮欺诈之徒，她祭司亵渎圣物，违犯法律。」

〔**牧灵译本**〕「她的先知都是些满口胡言乱语，欺诈轻浮的人。她的祭司亵渎圣物，蔑视法律。」

【番三5】

〔**和合本**〕「耶和华在他中间是公义的，断不作非义的事，每早晨显明祂的公义，无日不然，只是不义的人不知羞耻。」

〔**吕振中译**〕「永恒主满有公义在她中间；祂不作非义之事；他天天早晨显出他的公平，其光并无不继；但不义的人却不知羞耻。」

〔**新译本**〕「耶和华在城中是公义的，决不行不义的事；他每日早晨都显明公正，永不止息。不公义的人却不知廉耻。」

〔**现代译本**〕「但上主仍然在这城里；他行公义，绝不做不义的事。每天早晨，他向他的子民显示正义，从未失误。可是不义的人民继续作恶，不知羞耻。」

〔**当代译本**〕「但是，公义的主就在这城里，祂决不行不义的事。祂每天早晨伸张正义，从不间断，可是，那些不义的人却不知羞耻，继续行恶。」

〔**文理本**〕「在中之耶和华乃义、不行不义、旦旦彰其公义、无有间断、惟彼不义之辈、弗知愧耻、」

〔**思高译本**〕「但上主在她中间是正义的，从不行不义；祂每天早晨施行审判，有如不消散的光明，祂全不认识可耻的邪恶。」

〔**牧灵译本**〕「但，雅威是正义之主，住在她中间，他不做不义之事。每日清晨他必行审判，如天天升起的太阳。」

【番三6】

〔**和合本**〕「我耶和华已经除灭列国的民，他们的城楼毁坏，我使他们的街道荒凉，以致无人经过，他们的城邑毁灭，以致无人，也无居民。」

〔**吕振中译**〕「我剪灭了列国；他们的城角楼荒凉；我使他们的街道荒废，全无经过的人；他们的城市被毁坏，没有一人，没有居民。」

〔**新译本**〕「我耶和华已经剪除列国，他们的城楼被毁；我已经使他们的街道荒凉，以致杳无人迹；

他们的城市荒废，以致无人存留，无人居住。」

〔**现代译本**〕「上主说：「我除灭了列国；毁灭了它们的城市。我使它们的城楼成为废墟，路上没有行人。我使它们的城市荒废，街道荒凉，人烟绝迹。」

〔**当代译本**〕「“我消灭各国，摧毁他们边境的城堡，使他们的街道荒凉，杳无人迹；他们的城市也变为废墟，没有人居住，」

〔**文理本**〕「我曾翦灭列邦、使其堞楼阒寂、街衢荒凉、无人经之、其邑被毁、寂然无人、无居之者、」

〔**思高译本**〕「我曾消灭了异民，他们的碉堡已化为废墟；我使他们的街道荒凉得无人往来，他们的城市毁坏得不留一人，没有一个遗。」

〔**牧灵译本**〕「我已灭除了众邦国，清除了他们的堡塔，使他们的街道荒凉无人行走。他们的城市都被夷平，无人居住。」

【番三7】

〔**和合本**〕「我说：你只要敬畏我，领受训诲，如此，你的住处，不致照我所拟定的除灭，只是你们从早起来，就在一切事上败坏自己。」

〔**吕振中译**〕「我心里想着说：她一定会敬畏我，会接受管教；对我所发给她的一切命令一定会目不转睛而注视的（**传统：她的居所是一定不会被割断的**），哪知他们却变本加厉使他们一切行为都腐化呢！』」

〔**新译本**〕「我说：“她定要敬畏我，接受管教。”这样，她的住所必不会照着我原定对她的惩罚被剪除。可是他们殷勤行恶，败坏了自己一切所作的。」

〔**现代译本**〕「我以为那时我的子民一定会尊敬我，接受我的管教，永远不忘记〔希伯来文是：他们的居所绝不被摧毁〕我给他们的教训。哪晓得过了不久，他们就故态复萌。』」

〔**当代译本**〕「这样，我以为他们一定会敬畏我，肯接受教导，我就可以不按照所预定的毁灭他们！可是，他们都冥顽不灵，仍然不断犯罪，」

〔**文理本**〕「我曾曰、尔惟寅畏我、受我训诲、尔之第宅、则不依我所定被毁、但尔黎明而起、自败厥行、」

〔**思高译本**〕「我原想：「她必要敬畏我，接受教训；凡我加于她的惩罚，必不致由她眼前消失。」但他们反加速使自己一切的行为堕落。」

〔**牧灵译本**〕「我原以为：或许你会反思我给你的诸多惩罚。但谁知你竟反而越加行恶堕落。」

【番三8】

〔**和合本**〕「耶和華说：你们要等候我，直到我兴起掳掠的日子，因为我已定意招聚列国，聚集列邦，将我的恼怒，就是我的烈怒，都倾在他们身上，我的忿怒如火，必烧灭全地。」

〔**吕振中译**〕「永恒主发神谕说：『由此看来，你们要等候着我，等有一天我起来作证（**传统：起来掠夺**）。因为我已决定聚集列邦，招聚列国，将我的盛怒、我猛烈的怒气、都倒在他们身上；因为在我的妒愤中全地都必被烧灭。』」

〔**新译本**〕「耶和华说：“因此，你们要等候我，等候我起来指证的日子，我已经决定集合万邦，召聚列国，把我的盛怒，就是我的一切烈怒，都倾倒在你们身上；因为全地都必被我的妒火吞灭。」

〔**现代译本**〕「上主说：「等着吧，等着我起来指控列国。我已经决定召集列国万邦前来，要使它们感到我的怒气。我的怒火要烧毁全世界。」

〔**当代译本**〕「因此，他们就只好等着我的责打了。我决定要聚集各国人民，把我的怒气全倾倒在你们身上，大地必为我的怒火所吞灭。」

〔**文理本**〕「耶和华曰、尔宜俟我、迨我起而虏掠之日、盖我已定志、招集诸族、会聚诸国、倾我忿恚、泄我烈怒于其上、全地将为我愤嫉之火所灭、」

〔**思高译本**〕「为此，你们等待我——上主的断语——等到我起来作证的一天，因为我已决定聚集万民，召集列国，在他们身上倾泄我的忿怒和我所有的怒火：全地必要为我的妒火所吞灭。」

〔**牧灵译本**〕「为此，你们等着瞧吧，雅威说。等到我来审判的那一天，我必召集众国，集合各王国，在你们身上倾泻我的愤怒，我所有的怒火，我灼燃的烈火会把这块土地烧焦。」

【番三 9】

〔**和合本**〕「那时，我必使万民用清洁的言语，好求告我耶和华的名，同心合意地事奉我。」

〔**吕振中译**〕「因为那时我必改变万族之民，使他们有清洁的口，他们都呼求耶和华的名，并肩来事奉祂。」

〔**新译本**〕「那时我要使万民有洁净的嘴唇，他们全都可以呼求耶和华的名，同心合意事奉耶和华。」

〔**现代译本**〕「那时，我要改变万国的人民。他们会求告我，一心一意事奉我。」

〔**当代译本**〕「那时，我要洁净我子民的嘴唇，好使他们求告我的名，同心合意地顺服我。」

〔**文理本**〕「是时我必使诸民之唇为洁、以吁耶和华名、同心服事之、」

〔**思高译本**〕「那时，我要使万民的口唇纯洁好能称叫上主的名号，同心协力服事上主。」

〔**牧灵译本**〕「到那时，我将使异族民众口唇真诚，同声呼求雅威的名，一心一意地服侍雅威。」

【番三 10】

〔**和合本**〕「祈祷我的，就是我所分散的民，〔原文作女子下同〕必从古实河外来，给我献供物。」

〔**吕振中译**〕「从古实河外那些恳求我的、我那被分散的子民、必带供物来献与我。」

〔**新译本**〕「敬拜我的人，就是我所分散的人，必从古实河外而来，给我献上礼物。」

〔**现代译本**〕「我所分散的子民，甚至从遥远的苏丹，要来向我献祭。」

〔**当代译本**〕「我赶散到古实河彼岸的人，也必定回来向我献祭。」

〔**文理本**〕「祷我之民、分散之女、将自古实河外、携礼物以献我、」

〔**思高译本**〕「钦崇我的人，〔即我所分散的集团〕要从雇士河那边给我贡献祭品。」

〔**牧灵译本**〕「在雇士河那边，坚信我的人会和分散的以色列人一起回来，向我献上祭品。」

【番三 11】

〔和合本〕「当那日你必不因你一切得罪我的事，自觉羞愧，因为那时我必从你中间除掉矜夸高傲之辈，你也不再于我的圣山狂傲。」

〔吕振中译〕「当那日、你必不因你的任何行为、就是你背叛了我而行的、而感到惭愧；因为那时我必从你中间除掉你那耀武扬威的骄傲者，而在我圣山上你必不再昂然高傲。」

〔新译本〕「到了那日，你必不因你背叛我所作的一切感到羞愧，因为那时我必从你中间除掉那些自高自大的人。在我的圣山上，你必不再高傲。」

〔现代译本〕「到那时候，我的子民哪，你们无需再因背叛了我而觉得羞耻；我要除灭所有骄傲自大的人。在我的圣山，你们再也不会背叛我。」

〔当代译本〕「到那时候，你们再不会因过往叛逆的行为而感到羞愧，因为我必除去你们当中那些骄傲狂妄的人，你们就不会再在我的圣山上自夸了。」

〔文理本〕「昔之所行、干罪于我、是日尔不因之而羞愧、盖我将除骄泰夸张者于尔中、俾尔在我圣山、不复骄泰、」

〔思高译本〕「在那一天，你决不再因你反抗我的一切作为而羞惭，因为那时我必由你中间驱逐你那些骄矜自夸的人，使你不再在我的圣山上自夸；」

〔牧灵译本〕「到了那一天，你不会再为过去对我的背叛而羞愧，我将清除你们中那些傲慢自大，行恶不轨的人。你们不会连在我的圣山上也炫耀自我。」

【番三 12】

〔和合本〕「我却要在你中间，留下困苦贫寒的民，他们必投靠我耶和華的名。」

〔吕振中译〕「我却要在你中间留下困苦贫寒的人民；他们必避难于我耶和華名内；」

〔新译本〕「但我要在你中间留下谦虚卑微的人；他们必投靠耶和華的名。」

〔现代译本〕「我要在那里留下谦虚卑微的人；他们会到我面前求庇护。」

〔当代译本〕「我在你们当中留下了一些卑微贫苦的人民，他们必来投靠在我名下。」

〔文理本〕「然我必遗困苦贫乏之民于尔中、彼必托庇于耶和華之名、」

〔思高译本〕「但我必在你中间留下谦逊和贫苦的百姓，他们必依赖上主的名号。」

〔牧灵译本〕「我要在你们中，留下那些寻求主的庇护，清贫而温良的人。」

【番三 13】

〔和合本〕「以色列所剩下的人，必不作罪孽，不说谎言，口中也没有诡诈的舌头，而且吃喝躺卧，无人惊吓。」

〔吕振中译〕「以色列所剩下的人、必不行非义之事，不说谎言；他们口中必不见有诡诈的舌头；因为他们必得吃草、必得躺卧，也没有人惊吓他们。』」

〔新译本〕「以色列的余民必不再行不义，也必不说谎；他们的口里也没有诡诈的舌头。他们吃喝躺卧，没有人惊吓他们。」

〔现代译本〕「那些残存的以色列人不再做坏事，不说谎，也不欺诈。他们将会繁盛、安全，不再畏

惧任何人。」」

〔**当代译本**〕「以色列的遗民不会再撒谎作恶，口中也不再找不出诡诈的话。他们安然生活，不会受到惊吓。」」

〔**文理本**〕「以色列遗民、不复行恶言诳、口无诡譎之舌、或食或寝、无人怖之、」

〔**思高译本**〕「以色列的遗民不再行邪恶，也不再说谎言；在他们的口里再也找不到欺诈的舌头；的确，他们或是牧放，或是休息，没有人来恐吓。」

〔**牧灵译本**〕「以色列的遗民将是行为端正的人，不说谎话，口中从不吐邪恶之言。他们将安祥地像牛群羊群那样嚼草歇息，不再受侵扰。」

【番三 14】

〔**和合本**〕「锡安的民哪，应当歌唱，以色列阿，应当欢呼。耶路撒冷的民哪，应当满心欢喜快乐。」

〔**吕振中译**〕「锡安的子民哪，欢呼哦！以色列阿，呐喊哦！耶路撒冷的子民哪，满心欢喜快乐哦！」

〔**新译本**〕「锡安的居民（“居民”原文作“女子”）哪！你们要高歌。以色列啊！你们要欢呼。耶路撒冷的居民哪！你们要满心欢喜快乐。」

〔**现代译本**〕「以色列人民哪，要欢呼歌唱！耶路撒冷啊，要满心快乐！」

〔**当代译本**〕「锡安的妇女啊，你们快乐地高声歌唱吧！以色列啊，发出胜利的欢呼吧！耶路撒冷的居民啊，你们尽情欢乐吧！」

〔**文理本**〕「锡安女坎、尔其讴歌、以色列坎、尔其欢呼、耶路撒冷女坎、尔其一心欣喜欢忭、」

〔**思高译本**〕「熙雍女子，妳应欢乐！以色列，你应欢呼！耶路撒冷女子，妳应全心高兴喜乐！」

〔**牧灵译本**〕「熙雍城，你们欢乐吧！以色列，喜悦庆祝吧！敞开心扉放声歌唱吧，耶路撒冷的子女。」

【番三 15】

〔**和合本**〕「耶和华已经除去你的刑罚，赶出你的仇敌，以色列的王耶和华在你中间，你必不再惧怕灾祸。」

〔**吕振中译**〕「永恒主已除掉那些判罚你、已扫除你的仇敌。永恒主在你中间、作以色列的王（**传统：以色列的王永恒主在你中间**），你必不再惧怕（**有古卷作：见**）灾祸。」

〔**新译本**〕「耶和华已经除去你们的刑罚，赶走你们的仇敌。以色列的王，耶和华在你们中间，你们必不再惧怕灾祸。」

〔**现代译本**〕「上主已经解除对你的惩罚；他已经歼灭你所有的仇敌。上主——以色列的王跟你同在；你再也不必惧怕灾害。」

〔**当代译本**〕「主已经撤销你们的刑罚，又为你们驱逐敌人，主在你们当中作以色列的王，你们就再不会受灾祸的威胁了。」

〔**文理本**〕「耶和华已除尔刑罚、去尔仇敌、以色列王耶和华在于尔中、尔不复遭祸矣、」

〔**思高译本**〕「上主已撤销对妳的定案，扫除了妳的仇敌；以色列的君王——上主，在妳中间，妳再不会遇见灾祸！」

〔**牧灵译本**〕「雅威已取消对你的裁决，驱赶了你的仇敌。雅威是以色列的君王，他与你同在，你不会再有灾祸了。」

【番三 16】

〔**和合本**〕「当那日，必有话向耶路撒冷说：不要惧怕。锡安哪，不要手软。」

〔**吕振中译**〕「当那日、必有话向耶路撒冷说：『锡安哪，不要惧怕！你的手不要软下去！』」

〔**新译本**〕「到了那日，必有人对耶路撒冷说：“锡安哪！不要惧怕；你的手不要下垂。”」

〔**现代译本**〕「时候要到了，他们要对耶路撒冷说：锡安城啊，不要害怕！不要让你的手发软！」

〔**当代译本**〕「到那天，人必对耶路撒冷说：“锡安啊！你不用害怕，要振奋起来，」

〔**文理本**〕「是日人必谓耶路撒冷曰、毋惧、锡安乎、尔手毋弱、」

〔**思高译本**〕「在那一天，人必对耶路撒冷说：「熙雍，你不用害怕，不要双手低垂！」

〔**牧灵译本**〕「到了那一天，人们将对耶路撒冷说：“不必害怕，熙雍，不必双手颤抖。”」

【番三 17】

〔**和合本**〕「耶和華你的神，是施行拯救，大有能力的主，祂在你中間必因你歡欣喜樂，默然愛你，且因你喜樂而歡呼。」

〔**吕振中译**〕「永恒主你的神在你中間是行拯救的勇士；而他必因你而高興歡喜，使你日新于他愛中（**传统：他必靜默無聲于他愛中**），還要因你而踊躍歡呼，」

〔**新译本**〕「耶和華你的神在你中間，他是施行拯救的大能者，必因你歡欣快樂，必默然愛你，而且必因你喜樂歡唱。」」

〔**现代译本**〕「上主—你的神跟你同在；他的大能使你得勝。他要因你歡悅；他的慈愛要賜你新生命（希伯來文是：要安靜）。他要因你喜樂歌唱，」

〔**当代译本**〕「因為主你的神與你在一起，祂是施行拯救、大有能力的主，祂必因你歡欣喜樂，用自己的愛把你更新，又為你的緣故，歡呼雀躍。」」

〔**文理本**〕「爾之神耶和華在於爾中、為有能者、必行拯救、緣爾而悅樂、默然安於仁愛、歡怵而謳歌、」

〔**思高译本**〕「上主你的天主，在你中間，他是一位施救的勇士，祂為你喜自勝，對你重溫祂的愛情，且因你躍喜樂，」

〔**牧灵译本**〕「因為雅威、你的天主與你同在，他是一位拯救的勇士。他將歡悅地見到你，因他對你的愛已復生。他將為你而歡喜雀躍，」

【番三 18】

〔**和合本**〕「那些屬你，為無大會愁煩，因你擔當羞辱的，我必聚集他們。」

〔**吕振中译**〕「像在制定節期的日子一樣（**传统意難確定。參何 12: 9**）。我必撿起災禍、使它離開你；我必舉起羞辱、使它離開你（**經文有殘缺，意難確定**）。」

〔**新译本**〕「“那些属你，为了切慕大会而忧愁的人，他们担当了羞辱；我必招聚他们。”」

〔**现代译本**〕「像人在过节时那样欢乐。上主说：我已经终止灾祸的威胁，除掉了你的羞辱。」

〔**当代译本**〕「神说：“锡安啊！我必集合那些属于你的人，就是那些因为没有节期而愁烦和因你而担当羞辱的人，我要为他们除掉耻辱。」

〔**文理本**〕「为大会而忧者、我将集之、彼原属尔、以尔之辱为重负也、」

〔**思高译本**〕「有如在庆节之日。我必消灭打击你的人，使你不再受羞辱。」

〔**牧灵译本**〕「就像你在庆祝之时的欢愉。我将消除那打击你的邪恶，你不必再为此羞愧难当。」

【番三 19】

〔**和合本**〕「那时，我必罚办一切苦待你的人，又拯救你瘸腿的，聚集你被赶出的，那些在全地受羞辱的，我必使他们得称赞，有名声。」

〔**吕振中译**〕「看吧，那时我必惩办一切苦待你的人；我必拯救那瘸着走路的，招聚那被赶散的；在羞愧中的我必使他们在全地上得称赞、有名声。」

〔**新译本**〕「看哪！那时我必对付一切苦待你的人；我必拯救那些瘸腿的，聚集那些被赶散的；在全地受羞辱的，我必使他们得称赞，有名声。」

〔**现代译本**〕「时候快到了！我要惩罚欺压你的人；我要拯救一切软弱失散的人，使流亡的人返回家园。我要使他们的羞耻变为荣耀；全世界都要颂扬他们。」

〔**当代译本**〕「我要惩办所有迫害你的人；我又要拯救软弱无助的人，召回被流放的人；我要把他们在各地所受的耻辱化为称赞和荣誉。」

〔**文理本**〕「是时凡难尔者、我必罚之、拯跛者、集逐者、凡在各地受侮辱者、我必使之获称赞、得名誉、」

〔**思高译本**〕「看哪！在那时，我必要了结一切迫害你的人，我必要拯救瘸腿的，聚集漂的；我必使他们在各地所受的羞辱，化为称赞和荣誉。」

〔**牧灵译本**〕「到了那时，我会找你的迫害者对质，我将拯救那瘸腿的羊，把流离失所的带回家园。我将把各地子民所受的耻辱羞愧，化为赞赏和荣誉。」

【番三 20】

〔**和合本**〕「那时，我必领你们进来，聚集你们，我使你们被掳之人归回的时候，就必使你们在地上的万民中有名声，得称赞。这是耶和華说的。」

〔**吕振中译**〕「那时我必将你们带来，那时我必招聚你们；因为我在你们眼前恢复你们的故业时我必使你们在地上万族之民中有名声、得称赞。」这是永恒主说的。」

〔**新译本**〕「那时我必把你们领回，那时我必把你们齐集；我使你们被掳的人归回的时候，必在你们眼前，叫你们在地上的万民中得称赞，有名声。」这是耶和華说的。」

〔**现代译本**〕「时候快到了！我要把你们分散的人民带回来；我要使你们誉满天下，使你再次兴旺。上主这样宣布了。」

《当代译本》「那时，我要招聚你们，使你们重回故国，解除你们的厄运，叫你们可以在世人当中，享受荣誉和称赞。」这些都是主说的。」

《文理本》「是时我将携尔旋归、俾尔聚集、返尔俘囚、为尔目睹、致尔于大地兆民中、得名誉、获称赞、耶和华言之矣、」

《思高译本》「那时，我必要召你们回来；那时，我必要聚集你们；当我要在你们的面前转变你们的命运时，我必使你们在普世万民中，获得荣誉和称赞——上主说。」

《牧灵译本》「到那时，我将善待你们，召集你们，使你们成为大地万民中受荣耀与称赞的民族，我将使你们再度繁荣，你们会亲见那一切，这是雅威的话。」